

Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[a] dawać odnawiać się zaś [w] duchu — umysłu waszego,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	dawać się odnawiać zaś duchowi umysłu waszego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a poddawać się odnowie* w duchu waszego umysłu** — ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	dawać się odnawiać zaś duchowi myśli waszej,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	dawać się odnawiać zaś duchowi umysłu waszego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zamiast tego macie poddawać się odnowie w duchu waszego umysłu
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I odnowić się w duchu waszego umysłu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odnowili się duchem umysłu waszego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A odnówcie się duchem umysłu waszego
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	odnawiać się duchem w waszym myśleniu
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I odnówcie się w duchu umysłu waszego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozwólcie natomiast, aby się odnowił duch waszego myślenia
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozwólcie się odnawiać Duchowi w waszym myśleniu
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	że macie się odnawiać technieniem waszej myśli
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Trzeba wam duchowej odnowy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	odnowić ducha i myśli,

¹⁾ <x>580 3:10</x>; <x>630 3:5</x>

²⁾ <x>520 8:6</x>; <x>520 12:2</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	a щоб ваш розум оновлювався духом,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a byli odnawiani Duchem waszej myśli,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	musicie natomiast pozwalać na nieustanne odnawianie waszego ducha i umysłu
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a macie się odnowić w sile pobudzającej wasz umysł
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Macie również poddać się Duchowi Świętemu, aby nieustannie zmieniał wasz sposób myślenia.